

**TORK®**

MODEL#: <b>DIN200B</b>	TWO CHANNEL TIME SWITCH
INPUT VOLTAGE:	120VAC, 50/60Hz, 4VA
CONTACT CONFIGURATION:	SPDT (Dry Contact)
SWITCH RATING:	16A 120VAC Resistive, 8A 120VAC General Purpose
NUMBERS OF EVENTS:	4 ON/OFF (Channel A) and 3 ON/OFF (Channel B)

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

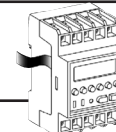
READ & FOLLOW ALL INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS

ATTENTION: Read carefully before attempting to install this control. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage!

This control must be installed in accordance with National and Local Electrical Codes. Disconnect power at main panel before installing or servicing this device. Do not exceed the ratings of this device, and current capacity of conductors. This control should not operate any equipment which would cause bodily injury or property damage should it be activate unexpectedly.

### BATTERY INSTRUCTIONS

The lithium battery inside timers will be covered by a very thin insulation film which should be removed while/after installation.



## PROGRAMMING THE TIMER

### KEYPAD FUNCTIONS DESCRIPTION:

**TIMER:** To set/review/modify events.

**MANUAL CH A:** Changes the function of channel A (1) to either **ON, AUTO, or OFF**.

**MANUAL CH B:** Changes the function of channel B (2) to either **ON, AUTO, or OFF**.

**CLOCK:** To enable clock set and exit programming.

**DAY:** To set the day(s).

**HOUR:** To set hour.

**MIN:** To set minute.

**RESET:** Resets the timer and clears all memory.

**CLS/RCL:** Removes or restores previously programmed events.

### SETTING THE CLOCK:

Press and hold **CLOCK** button and then press **DAY, HOUR, and MIN** buttons to set the current time and day-of-the-week.

### PROGRAMMING SCHEDULE:

NOTE: Please press the **RESET** button prior to installation and initial programming. Channel A (C1) can be programmed for up to four **ON** and four **OFF** events. Channel B (C2) can be programmed for up to three **ON** and three **OFF** events.

ON - - : - - C1

1: Press **TIMER** button: This is the first **ON** event, programmed for Channel A (1). The **LCD** should show:

1	MO	TU	WE	TH	FR	SA	SU
2	MO						
3		TU					
4			WE				
5				TH			
6					FR		
7						SA	
8							SU
9	MO	TU	WE	TH	FR		
10						SA	SU
11	MO	TU	WE	TH	FR	SA	
12	MO	TU	WE				
13				TH	FR	SA	SU
14	MO		WE		FR		
15		TU		TH		SA	

2: Press **DAY** button to select the desired day-of-the-week setting. Each press advances the selection for each of the possible 15 daily combinations.

3: Press **HOUR** and **MIN** buttons respectively to set the event time.

4: Press the **TIMER** button to store this event, and advance to the next event, the first **OFF** event. The **LCD** should show:

OFF - - : - - C1

5: The unit will alternate **ON** and **OFF** events every time you press the **TIMER** button. Repeat steps 2-4 for each required event. Schedules 1 - 4 are for Channel A(C1), and schedules 5-7 are for Channel B(C2). For Channel B(C2) events, the **LCD** should show:

ON - - : - - C2

After you've finished programming the timer, press **CLOCK** button to exit programming mode.

### TO REVIEW/MODIFY PROGRAMS:

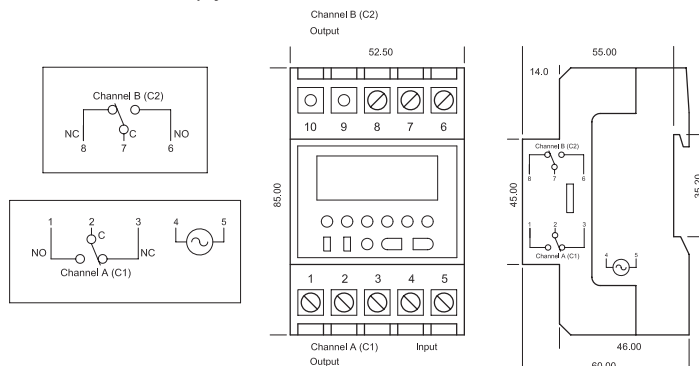
Press **TIMER** button. Each time you press the **TIMER** button you advance between alternate **ON** and **OFF** events, numbered 1 to 7 and then back to 1. Modify events as needed by using **DAY, MIN, and HOUR** buttons as before. Press **TIMER** button to store the changes and advance to the next event. While reviewing/modifying schedules: Should you wish to erase an event, or prevent operation temporarily press the **CLS/RCL** button. This will clear the **LCD** and end execution of this event. You can then either leave blank, or schedule a new event as before. Should you decide to restore the event at a later time, press the **CLS/RCL** button and it will return.

### OVERRIDE:

In the **AUTO** mode, you can separately turn each of the loads either **ON** or **OFF** by pressing the CH. A or CH. B **MANUAL** buttons. Using the same buttons you can return back to the **AUTO** mode to resume schedules.

### LOAD STATUS INDICATORS:

There are two LEDs, one for CH. A(C1) and one for CH. B(C2) to indicate current load status. In addition every second two LCD segments on the right alternate between "C1" and "C2". On the far left hand side of the LCD there is a segment and an **ON/OFF** indicator. If the load has been turned **ON** or **OFF** by a scheduled event, it will display that event's number {1-4 for CH. A(C1), 1-3 for CH. B(C2)} and whether it is **ON** or **OFF**. If the timer has been changed due to an override, it will simply be blank.



N.° DE MODÈLE : <b>DIN200B</b>	CONTRÔLE NUMÉRIQUE
TENSION D'ENTRÉE:	120 V c.a., 50/60 Hz, 4 VA MAX. 8 A
CONFIGURATION DES CONTACTS:	UPBD (CONTACTS SECS)
CAPACITÉ NOMINALE:	Résistif 120 V c.a., 16 A, USAGE GÉNÉRAL 120 V c.a., 8 A
NOMBRE DE CYCLES:	4 MARCHE/ARRÊT (CANAL A) 3 MARCHE/ARRÊT (CANAL B)

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS – CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

**ATTENTION:** Lisez attentivement ce qui suit avant de tenter d'installer la minuterie. Le non-respect des instructions pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels!  
 Cette minuterie doit être installée conformément aux codes électriques municipaux, provinciaux et fédéraux. Coupez l'alimentation dans le panneau principal avant de procéder à l'installation ou l'entretien de cet appareil. Ne pas dépasser la capacité nominale des conducteurs. Cette minuterie ne doit pas contrôler des équipements qui pourraient causer des blessures corporelles ou des dommages matériels en cas de mise sous tension imprévue.

### DIRECTIVES CONCERNANT LA PILE

La pile au lithium contenue dans la minuterie est recouverte d'une mince pellicule isolante qui doit être retirée lors de l'installation.

## PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

#### DESCRIPTION DES COMMANDES :

**MINUTERIE :** programmer, vérifier ou modifier des cycles.

**MANUEL CAN. A :** changer le mode de fonctionnement du canal A (1) pour MARCHE (**ON**), **AUTO** ou ARRÊT (**OFF**).

**MANUEL CAN. B :** changer le mode de fonctionnement du canal B (1) pour MARCHE (**ON**), **AUTO** ou ARRÊT (**OFF**).

**HORLOGE :** passer au réglage de l'horloge et sortir du mode de programmation.

**JOUR :** régler le jour.

**HEURE :** régler l'heure.

**MIN :** régler les minutes.

**RÉINITIALISATION :** réinitialiser la minuterie et effacer la mémoire.

**CLS/RCL :** éliminer ou rétablir les cycles programmés antérieurement.

#### RÉGLAGE DE L'HORLOGE :

appuyez sur le bouton **CLOCK** et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur les boutons **DAY**, **HOUR** et **MIN** pour régler l'heure et le jour de la semaine.

#### PROGRAMMATION DE CYCLE :

**À NOTER :** appuyez sur le bouton **RESET** avant l'installation et la programmation initiale.

Jusqu'à 4 cycles MARCHE (**ON**)/ARRÊT (**OFF**) peuvent être programmés sur le canal A (C1).

Jusqu'à 3 cycles MARCHE (**ON**)/ARRÊT (**OFF**) peuvent être programmés sur le canal B (C2).

1 : Appuyez sur le bouton **TIMER** : vous accédez au premier cycle MARCHE du canal A (1). L'ACL devrait afficher :

ON - - : - - C1

2 : Appuyez sur le bouton **DAY** pour sélectionner les jours de la semaine. Chaque pression exercée sur le bouton vous fait passer à la prochaine des 15 combinaisons de jour disponibles.

	1	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
2		LUN						
3			MAR					
4				MER				
5					JEU			
6						VEN		
7							SAM	
8								DIM
9	LUN	MAR	MER	JEU	VEN			
10							SAM	DIM
11	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM		
12	LUN	MAR	MER					
13				JEU	VEN	SAM	DIM	
14	LUN		MER		VEN			
15		MAR		JEU		SAM		

3 : Appuyez sur les boutons **HOUR** et **MIN** pour programmer la plage horaire du cycle.

4 : Appuyez sur le bouton **TIMER** pour enregistrer ce cycle et passer à l'étape suivante, soit le premier cycle ARRÊT. L'ACL devrait afficher :

OFF - - : - - C1

5 : L'appareil passera d'un cycle MARCHE à un cycle ARRÊT chaque fois que vous appuyez sur le bouton **TIMER**. Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer chacun des cycles désirés. Les programmes 1 à 4 concernent le canal A (C1) et les programmes 5 à 7 concernent le canal B (C2). Dans le cas des cycles du canal B (C2), l'ACL devrait afficher :

ON - - : - - C2

Une fois la programmation terminée, appuyez sur le bouton **CLOCK** pour quitter le mode de programmation.

#### POUR VÉRIFIER/MODIFIER LA PROGRAMMATION :

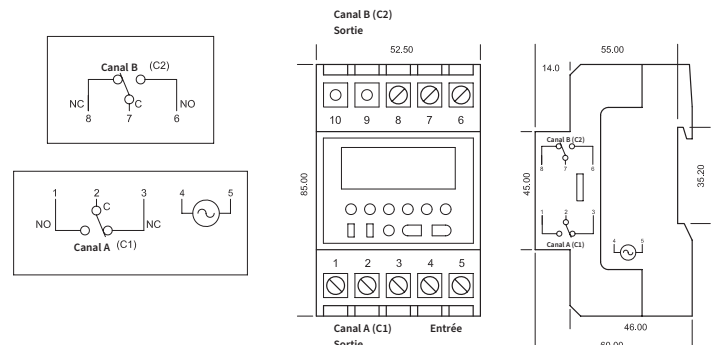
Appuyez sur le bouton **TIMER**. Chaque pression exercée sur le bouton **TIMER** vous fait passer successivement du cycle MARCHE au cycle ARRÊT des programmes 1 à 7. Vous pouvez modifier les cycles en utilisant les boutons **DAY**, **MIN**, **HOUR**, tel que décrit plus haut. Appuyez sur le bouton **TIMER** pour enregistrer les modifications et passer au programme suivant. Lorsque vous vérifiez/modifiez des programmes : si vous désirez effacer un programme ou l'interrompre de façon temporaire, appuyez sur le bouton **CLS/RCL**. Cela effacera l'ACL et interrompra l'exécution du programme. Vous pouvez alors laisser l'ACL vide ou programmer un nouveau cycle. Si vous décidez plus tard de remettre le programme en fonction, appuyez sur le bouton **CLS/RCL** afin de le rétablir.

#### DÉROGATION :

En mode **AUTO**, vous pouvez mettre chacune des charges sous tension (**ON**) ou hors tension (**OFF**) en appuyant sur les boutons CH. A MANUEL ou CH. B MANUAL. Vous pouvez utiliser les mêmes boutons pour revenir au mode **AUTO** et rétablir la programmation.

#### INDICATEURS DE CHARGE :

Deux voyants DEL, un pour le CH. A (C1) et un pour le CH. B (C2) indiquent l'état actuel de la charge. De plus, chaque seconde, deux segments de l'ACL situés à droite alternent entre « C1 » et « C2 ». À l'extrémité gauche de l'ACL, on retrouve un segment et un indicateur de MARCHE/ARRÊT. Lorsqu'un canal est mis sous tension (**ON**) ou hors tension (**OFF**) lors d'un cycle programmé, l'ACL indique le numéro du programme {1 à 4 pour le canal A(C1), 1 à 3 pour le canal B(C2)} et l'état (**ON/OFF**). Si la programmation de la minuterie a été modifiée par dérogation, l'ACL n'affichera rien.



N.º DE MODELO: <b>DIN200B</b>	CONTROL DIGITAL
VOLTAJE DE ENTRADA:	120 VAC 50/60 Hz, 4 VA
CONFIGURACIÓN DE CONTACTO:	SPDT (CONTACTOS SECOS)
CAPACIDAD DE CONMUTACIÓN:	RESISTIVA A 120 V CA, 16A, USO GENERAL A 120 V CA, 8 A
NÚMERO DE EVENTOS:	4 ENCENDIDO/APAGADO (CANAL A) 3 ENCENDIDO/APAGADO (CANAL B)

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: Lea detenidamente antes de intentar instalar este control. No cumplir con estas instrucciones puede resultar en lesiones personales y/o daños en propiedad.

Este control debe instalarse de acuerdo con los códigos eléctricos locales y nacionales. Desconecte la energía eléctrica en el panel principal antes de instalar o dar servicio a este dispositivo. No exceda las capacidades de este dispositivo ni la capacidad de corriente de los conductores. Este control no debe operar ningún equipo que pueda causar lesiones personales o daños en propiedad en caso de que se active repentinamente.

### INSTRUCCIONES DE LA BATERÍA

La batería de litio dentro de los temporizadores estará protegida por una pequeña película de aislante la cual debe quitarse durante o después de la instalación.

## PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

### DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES DEL TECLADO:

**TIMER (Temporizador):** Para ajustar/revisar/modificar eventos.

**MANUAL CH A (Canal A manual):** Cambia la función del Canal A (1) a **ON** (encendido), **AUTO** (automático) u **OFF** (apagado).

**MANUAL CH B (Canal B manual):** Cambia la función del Canal B (2) a **ON** (encendido), **AUTO** (automático) u **OFF** (apagado).

**CLOCK (reloj):** Para habilitar ajustes del reloj y salir de la programación.

**DAY (día):** Para ajustar el día(s).

**HOURL (hora):** Para ajustar la hora.

**MIN (minutos):** Para ajustar los minutos.

**RESET (reajustar):** Reajusta el temporizador y borra toda la memoria.

**CLS/RCL:** Elimina o restaura eventos programados anteriormente.

### AJUSTAR EL RELOJ:

Oprima y sostenga el botón **CLOCK** (reloj) y luego oprima los botones **DAY** (día), **HOURL** (hora) y **MIN** (minutos) para ajustar la hora actual y día de la semana.

### PROGRAMAR EL HORARIO:

**NOTA:** Antes de la instalación y programación inicial oprima el botón **RESET** (reajustar). El Canal A (**C1**) se puede programar para hasta cuatro eventos **ON** (encendido) y cuatro eventos **OFF** (apagado). El Canal B (**C2**) se puede programar para hasta tres eventos **ON** (encendido) y cuatro eventos **OFF** (apagado).

1: Oprima el botón **TIMER** (temporizador): Este es el primer evento **ON** (encendido), programado para el Canal A (1). La pantalla **LCD** debe mostrar:

ON - - : - - C1

2: Oprima el botón **DAY** (día) para seleccionar el ajuste del día de la semana deseado. Cada vez que oprima el botón avanza la selección para cada una de las 15 posibles combinaciones diarias.

	1	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB	DOM
2	LUN							
3		MAR						
4			MIÉ					
5				JUE				
6					VIE			
7						SÁB		
8								DOM
9	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE			
10							SÁB	DOM
11	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB		
12	LUN	MAR	MIÉ					
13				JUE	VIE	SÁB	DOM	
14	LUN		MIÉ		VIE			
15		MAR		JUE		SÁB		

3: Oprima los botones **HOURL** (hora) y **MIN** (minutos) respectivamente para ajustar la hora del evento.

4: Oprima el botón **TIMER** (temporizador) para guardar este evento y avanzar al siguiente evento, el primer evento **OFF** (apagado). La pantalla **LCD** debe mostrar:

OFF - - : - - C1

5: Cada vez que usted oprime el botón **TIMER** (temporizador) la unidad alterna entre eventos **ON** (encendido) y **OFF** (apagado). Repita los pasos del 2 al 4 para cada evento requerido. Los horarios 1 al 4 son para el Canal A (**C1**), y los horarios 5 al 7 son para el Canal B (**C2**). Para los eventos del Canal B (**C2**), la pantalla **LCD** debe mostrar:

ON - - : - - C2

Después de terminar de programar el temporizador, oprima el botón **CLOCK** (reloj) para salir del modo de programación.

### PARA REVISAR O MODIFICAR PROGRAMAS:

Oprima el botón **TIMER** (temporizador). Cada vez que oprima el botón **TIMER** (temporizador) avanza alternando entre eventos **ON** (encendido) y **OFF** (apagado), numerados del 1 al 7 y luego de regreso al 1. Modificar eventos según sea necesario usando los botones **DAY** (día), **MIN** (minutos) y **HOURL** (hora) como lo hemos hecho antes. Oprima el botón **TIMER** (temporizador) para guardar los cambios y pasar al siguiente evento. Mientras revisa o modifica los horarios: Si desea borrar un evento o suspender la operación temporalmente, oprima el botón **CLS/RCL**. De esta manera borrará la pantalla **LCD** y terminará la ejecución de este evento. Ahora puede dejar la pantalla en blanco o programar un nuevo evento como lo hemos hecho antes. Si decide restaurar el evento a una hora más tarde, oprima el botón **CLS/RCL** y se restaurará.

### MANDO MANUAL:

En el modo **AUTO** (automático), puede encender o apagar por separado cada una de las cargas oprimiendo los botones **CH A MANUAL** o **CH B MANUAL**. Para reanudar los horarios, puede regresar al modo **AUTO** (automático) usando estos mismos botones.

### INDICADORES DE ESTADO DE CARGA:

Estos son dos indicadores **LED**, uno para CH A (**C1**) y uno para CH B (**C2**) para indicar el estado de carga de corriente. Además, cada segundo dos segmentos de la pantalla **LCD** en el lado derecho alternan entre "**C1**" y "**C2**". En el lado izquierdo de la pantalla **LCD** hay un segmento y un indicador de **ON/OFF** (encendido/apagado). Si la carga se ha encendido o apagado por un evento programado, mostrará el número de ese evento {1-4 para el CH A (**C1**), 1-3 para el CH B (**C2**)} e indicará si es evento **ON** (encendido) u **OFF** (apagado). Si el temporizador ha cambiado debido a un mando manual, simplemente estará en blanco.

